18.11.2025-13.12.2025 / 05.07.2026

1 Mos 2.1-25

Übersetzung aus dem masoretischen Text		Übersetzung aus der Septuaginta (LXX)
Beschworener / Siebenter Tag des ersten und zweiten Erschaffens:		**Siebenter Tag des ersten und zweiten Erschaffens / Besiedelns**:
2:1: Und[wft] **sie wurden (intensiv)**[pu] **vervollständigt**		**2:1: Und sie wurden**[ps] **(***de facto***)**[a] **zusammen-vollendigt / zusammen-***zum* **voll***en* **Ende ge***bracht* **/ ***ins***gesamt-verwirklicht / ***als* **Gesamt-Ziel** *erreicht*
die, **welche-Doppel-Wasser / die Doppel-Himmel**[ma dl] **und das Erdland / die Erde / das Land / die Scheuchstätte und all ihr Heer**.	1 Mos 1.1+8, Neh 9.6	**das sichtbar-Ober***entum* **/ das Himmel***stum* **und das Erdland / die Erde / das Land und all der Schmuck / die Welt / der Kosmos seiner***seits*.
2:2: Und[wft] **er vervollständigte (intensiv)**[pi]		**2:2: Und er vollendigte (***de facto***)**[a] ***ins***gesamt / *brach***te-***ins***gesamt (***de facto***)**[a] *zum* **voll***en* **Ende / verwirklichte-***ins***gesamt (***de facto***)**[a] *erreicht***e (***de facto***)**[a] *das* **Gesamt-Ziel**
als **Ur-Verpflichteten***schaft* **/ Beeiden***den***schaft / Götter***schaft* **/ Ä-LoHIM**[pl] **in** *dem* **Tag**, **dem beschworenen / siebenten**, **seinen Auftrag / seine Verarbeitung**, **welchen / welche er getätigt / gemacht**[ka] **hatte**[pe-plpe]. **Und**[wft] **er**	5 Mos 10.17 Joh 1.1, Heb 1.9	*als* **das** *Ein***setzer***tum* **/** *Ab***setzer***tum* **/ Schauenden***tum* **/ Gott***tum* **in**[pr dt] **dem Tag**, **dem sechsten**, **das Gewirkte / das Werk / die Arbeit / die Verarbeitung seiner***seits*, **welche er (***de facto***)**[a] **getätigt / gemacht / gestiftet / verbracht** *hatte*, **Und er ruhte (***jetzt***)**[a] *all***bezüglich / hörte (***jetzt***)**[a] *in jeder* **Bezieh***ung* **auf / pausierte (***jetzt***)**[a] **jeweils** *in*[prp dt] **dem Tag, dem siebenten, von all den Gewirkten / Werken / Arbeiten / Verarbeitung**[gn ne pl] **en seiner***seits*, *betreffs*[prp gn] **welcher er (***de facto***)**[a] **getätigt / gemacht /gestiftet / verbracht** *hatte*.
hörte auf / sabbatierte[ka] **in** *dem* **Tag, dem beschworenen / siebenten**, **von all seinem Auftrag / seiner Verarbeitung**[fe si], **welche er getätigt / gemacht**[ka] **hatte**[pe-plpe].		

(1) Aus dem hebräischen „**Heer**“ wird die Bedeutungs-Erweiterung „**Schmuck**“. Hier ist der Bezug auf die in 1 Mos 1.1+8 genannten zwei „**Doppel-Himmel**“, was dann im Griechischen zu „**Himmel***stum*“ führen muß, so eigentlich auch in Apg 4.24 und Apg 14.15, eine Endung, die abstrakt weder im Hebräischen noch im Griechischen vorhanden ist und somit in den Bibel-Sprachen nicht ergänzbar war und zu Verwirrungen führen kann.
(2) Die Wort-Verwandtschaft von „**sieben**“ ist im Hebräischen: „**schwören**“. Das abstrakte „**sabbatieren**“ ist günstiger als „**Sabbat** *feier***n**“, da letzteres zu speziell wäre und eher so nicht zutrifft. Die Septuaginta nennt den Tag des „**Aufhörens**“ „**sechsten**“, der masoretische Text lautet: „**siebenten**“.

1 Mos 2.1-25

Übersetzung aus dem masoretischen Text		Übersetzung aus der Septuaginta (LXX)
2:3: : Und[wft] **er** **segnete sie (intensiv)**[pi] *als* **Ur-Verpflichteten***schaft* **/ Beeiden***den**schaft* **/ Götter***schaft* **/ Ä-LoHIM**[pl] **zusammen /** *ins***gesamt**[ÄT] **den Tag**, **den beschworenen / siebenten**, **und**[wft] **er** **heiligte ihn (intensiv)**[pi], **denn in ihm** **hatte**[pe-plpe] **er aufgehört /** **sabbatierte er** **von all seinem Auftrag / seiner Verarbeitung**[fe si] **welchen / welche er** *als* **Ur-Verpflichteten***schaft* **/ Beeiden***den**schaft* **/ Götter***schaft* **/ Ä-LoHIM**[pl] **erschaffen**[ka] **hatte**[pe-plpe], *es* **zu tun / zu**[if] **machen**[ka]. **2:4: Diese**[ma / fe pl] *sind die* **Geburt***slini***en / Geschlechterfolgen** **der**, **welche-Doppel-Wasser / der Doppel-Himmel** **und dem Erdland / der Erde / dem Land / der Scheuchstätte** *geworden*, **in ihrem** *Ausricht***en erschaffen** *zu*[if] **werden**[ni], **in** *dem* **Tag**, *da* **Er wird Erwerden / JHWH** **Ur-Verpflichteten***schaft* **/ Beeiden***den**schaft* **/ Götter***schaft* **/ Ä-LoHIM**[pl] **Erdland / Erde / Land**[ma/fe] **/ Scheuchstätte** **und welche-Doppel-Wasser / Doppel-Himmel**[ma dl] *zu* **tätigen /** *zu*[if] **machen**[ka] *veranlaßt worden war*.	1 Mos 1.1+8, Neh 9.6	**2:3: Und er** *hat***te (***jetzt***)**[a] **Wort- / Erwägung- / Berechnung- / Log***ik-zum* **Wohl** *hat***te (***jetzt***)**[a] **wohl***wollende-Zu***sage /** **segnete sie (***jetzt***)**[a] *als* **das** *Ein***setzer***tum* **/** *Ab***setzer***tum* **/ Schauenden***tum* **/ Gott***tum* **den Tag**, **den siebenten**, **und er** *empfahl* **ihn (***jetzt***)**[a] *als* **Führ***ung an* **/** **heiligte ihn (***jetzt***)**[a] **/** *stell***te ihn (***jetzt***)**[a] *zur* **Verfüg***ung*, **denn in ihm** *hatte* **er (***jetzt***)**[a] *all***bezüglich-geruht /** *hatte* **er (***jetzt***)**[a] *in jeder* **Bezieh***ung***-aufgehört /** *hatte* **er (***jetzt***)**[a] **jeweils-pausiert** **von**[prp gn] **all seinen Gewirkten / Werken / Arbeiten / Verarbeitungen**[gn ne pl] *von*[prp gn] **welchen**[gn ne pl] **er** *individuell*[md] **(***jetzt***)**[a] *als* **das** *Ein***setzer***tum* **/** *Ab***setzer***tum* **/ Schauenden***tum* **/ Gott***tum* *rangmäßig am* **Anfang ge***stand***en** *hatte* **/** *als* **Ursprung***seiend***er ge***herrscht** *hatte* **/** *als* **Fürst ge***herrscht hatte*, *es* **(***de facto***)**[a] *zu* **tun / zu machen / zu stiften /** *zu*[if] **verbringen.** **2:4: Dies**[pn no fe si] *ist* **die Buchrolle / Bibel** *des* **Werdens /** *der* **Entwicklung /** *des* **Geschehens /** *der* **Genesis** **des sichtbar-Oberen***tum***s / des Himmel***tum***s** **und** *dem* **Erdland /** *der* **Erde /** *dem* **Land** *geworden*, **daß (***de facto***)**[a] **individuell**[md] **geworden** *war* **/ sich**[md] **entwickelt** *hatte*, *in*[prp dt] **dem Tag**, *da* **das** *Ein***setzer***tum* **/** *Ab***setzer***tum* **/ Schauenden***tum* **/ Gott***tum* **das sichtbar-Oberen***tum* **/ Himmel***stum*[ma si] **und das Erdland / die Erde / das Land**[fe si] **(***de facto***)**[a] **getätigt / gemacht / gestiftet / verbracht** *hatte*.

(3) Das abstrakte „**sabbatieren**“ ist günstiger als „**Sabbat** *feier***n**“, da letzteres zu speziell wäre und eher so nicht zutrifft.
(4) Für das hebräische: „**Geschlechterfolgen**“ verwendet die Septuaginta „**Buchrolle** *der*[des] **Entwicklung**[Werdens“].

18.11.2025-13.12.2025 / 05.07.2026

1 Mos 2.1-25

Übersetzung aus dem masoretischen Text		Übersetzung aus der Septuaginta (LXX)
Zweites Erschaffen: **2. Welt / 1. Erde**:		**Zweites Erschaffen / Besiedeln**: **2. Welt / 1. Erde**:
2:5: Und all*jede* **Gesinnung / all***jedes* **Geträuch**,		**2:5: Und** *hinein in / [h]für*[prp ak] **all***jedes* **Grüne**[aj ak ma]
ehe / bevor sie / es werden / *sich* **entwickeln**[ka] **wird**[ft],		*des Umher***führ***lan***des / Feldes / wilden** *Ortes* **/ Ackerlandes**
in *dem, der* **/ gebiets** *des, der* **Erdland(s) / Erde / Land(es)**[ma/fe] **/ Scheuchstätte**		**vor dem i***ndividuell***l**[md] **(***jetzt***)**[a] **werden** *zu lass***en / sich**[md] **entwickeln** *zu*[if] *lass***en**
und all*jedes* **Gekräut**		**gebiets**[prp gn] **des Erdlands / der Erde / des Land**[gn fe]
des Gefilds,		**und all***jedes* **Satt***machend***e / Gras**
ehe / bevor es		*des Umher***führ***lan***des / Feldes / wilden** *Ortes* **/ Ackerlandes**
sprossen /		**vor**[prp gn] **dem**[gn ne] **(***jetzt***)**[a]
sprießen[ka] **wird**[ft],		**hinauf-***zum* **Vollendigung***sort* **geh***en* **zu**[if] *lass***en /**
		hinauf-Ziel *nehm***en** *zu lass***en**
		aufgehen *zu lass***en**
wird er es erst regnen lassen müssen,	1 Mos 7.4, 5 Mos 11.14	*wird er es erst regnen lassen müssen*,
denn nicht hatte[pe-plpe] **er** *es bisher* **regnen lassen**[hi]		**denn nicht** *hatte* **er** *es* **(***jetzt***)**[a] **regnen / berieseln** *lass***en**
als **Er wird Erwerden / JHWH**	5 Mos 10.17	
als **Ur-Verpflichteten***schaft* **/ Beeiden***den***schaft / Gött***er***schaft / Ä-LoHIM**[pl]	Joh 1.1, Heb 1.9	*als* **das Ein*setzer****tum* / *Ab*setzer***tum* / Schauenden***tum* / Gott***tum***
auf das Erdland / die Erde / das Land[ma/fe] **/ die Scheuchstätte**.		**auf**[prp ak] **das Erdland / die Erde / das Land**[ak fe] *zu*.
Und kein		**Und** *ein*
Ur-Blut{*tum***} /**		**Hinauf-Gewandt-Eraugender{***tum***}**
Ur-Gleicher{*tum***} /**		**emporragend-Augenden{***tum***} / Hinauf-Gedrehter{***tum***} /**
Roter{*tum***} /**		**Mannes-Augen{***tum***} / Antlitz-***des* **Mannes{***tum***} /**
Mensch{*tum***} /**	{1 Mos 1.27}	**Angesicht-***des* **Mannes{***tum***} / Mensch{***tum***}**
A-DaM{*tum***}**		
war bisher geworden,		**war**[prät] **nicht** *vorhanden*,
um **das /den / die**		*um* **das /die**
Ur-Blutige / Ur-Gleiche / Gerötete / Erdboden / A-DaMaH		**Erdland / Erde / Land**
*ins***gesamt**[ÄT]		
zu bedienen /		***individuell***[md] *zu*[if] *be***wirken / *be*werken / *be*arbeiten**[pr md/ps]
anbaufähig[ka] **zu**[if] *mach***en**.		*zum Be***wirken / *Be*werken / *Be*arbeiten** *veranlaß***t** *zu* **werden**[ps].
2:6: Und Nässe / Dunstnässe / *Wasser***dampf**[ma]		**2:6: Aber** *eine* **Quelle**
wird[ft] *erst noch* **auf***steig***en / ansteigen**[ka]		**stieg-hinauf / stieg-empor**[prät]
aus / von dem, der / durch das, die Erdland / Erde / Land / Scheuchstätte		**aus dem Erdland / der Erde / dem Land**
und[wpe] **(***dann***)**[wpe-ft] **macht / läßt**[hi] **sie**[ma] **/ er / tränken / bewässern**		**und tränkte**[prät]
*ins***gesamt**[ÄT]		
alle Angesicht*er* **/ Vorderseiten**[pl]		**all das Zu-Augende / Angesicht / Ansehen / Individuum**
der / des		**des / der**
Ur-Blutigen / Ur-Gleichen / Geröteten / Erdbodens / A-DaMaH[fe].		**Erdlands / Erde / Landes**.

(5) Das hebräische „**Gesträuch**“, auch: „**Gesinnung**“ kommt bei dem ersten „**Erschaffen**“ nicht vor. Eine „**Gesinnung**“ konnte erst bei gemäß 1 Mos 3.22 „**Erkennen**“ von „**Gut** und **Böse**“ zustande kommen. „**Gefild**“ [**SsaDäH**] ist die Abgrenzung zu „**Feld**“ [**SsaDaJ**]. „**Regnen lassen**“ kommt erst wieder in 1 Mos 7.4 im Rahmen der >Sintflut< vor. Nur die Einfügung: „*wird er es erst regnen lassen müssen*“ macht die Kombination des hebräischen Unvollendeten (Zukunft) „**wird werden**“ und „**wird sprossen**“ sinnvoll. Es bleibt das >Wann< offen, was das „**bevor**“ bzw. „**vor**“ andeutet. Alle mir bekannten Übersetzer haben mit 1. Vergangenheit übersetzt, was nur für das >defekte Futur< vorbehalten sein sollte (Tätigkeitswort, zwar unvollendet, jedoch mit einem „**und**“ kombiniert und als „**Wa**“ vokalisiert). Die Septuaginta schreibt zwar je ein Infinitiv (Nennform), löst jedoch nicht das Problem. Daher mußte auch hier dieser Zwischen-Satz eingefügt, damit die Text-Folge sinnvoll wird.
(7) Statt „**Regen**“ kommt hier „**Nässe**“. Auch dies steht mit dem unvollendeten erst mit „**wird aufsteigen**“ in der Zukunft (unvollendet). Die Septuaginta macht mit der 1. Vergangenheit daraus einen historischen Bericht.

ft = Zukunft I / pe = 2./3. Vergangenheit / wft (defektiv) = 1. Vergangenheit / wpe (defektiv) = Gegenwart
ka = normal / hi = verursachend / ht = rückbezüglich / pi = (intensiv) === aktiv
kp = normal / ni = normal / ho = verursachend / hot = rückbezüglich / pu = (intensiv) === passiv

1 Mos 2.1-25

Übersetzung aus dem masoretischen Text		Übersetzung aus der Septuaginta (LXX)
2:7: Und[wft] **er formte**[ka] *als* **Er wird Erwerden / JHWH** *als* **Ur-Verpflichteten***schaft* **/ Beeiden***den**schaft* **/ Gött***er**schaft* **/ Ä-LoHIM**[pl] **zusammen**[AT] **das Ur-Blut /** **den Ur-Gleichen /** **den Roten /** **den Menschen /** **den A-DaM** *gemäß* **dem Staub** **aus / von der / dem** **Ur-Blutigen / Ur-Gleichen / Geröteten / Erdboden / A-DaMaH**[fe], **und**[wft] **er** **blies**[ka] **in** **sein Schnauben-Paar /** **sein Nasen-Paar /** **seine zwei**[dl] **Nasen***löch**er* **/** **Hauch /** **Atem /** **Odem** **der Leben**[ma pl]. **Und**[wft] **das Ur-Blut /** **der Ur-Gleiche /** **der Rote /** **der Mensch /** **der A-DaM** **wurde**[ka] **/** **entwickelte** *sich* **zu** *einer* **lebendigen / leben***den*[aj fe si] **Seele**[fe].	1 Mos 1.1, Spr 8.26-29 Hi 33.28-30 Mat 16.13+14, Mar 8.27+28, Luk 9.18+19	**2:7: Und er formte (***jetzt***)**[a] *als* **das *Ein*setzer***tum* **/ *Ab*setzer***tum* **/ Schauenden***tum* **/ Gott***tum* **den Hinauf-Gewandt-Eraugenden** **den emporragend-Augenden / den Hinauf-Gedrehten /** **das Mannes-Auge / das Antlitz-***des* **Mannes /** **das Angesicht-***des* **Mannes / den Menschen** *gemäß*[prp ak] *der Erd***krume**[ak ne] **von**[prp gn] **dem / der** **Erdland / Erde / Land**[gn fe], **und er** *bewirk***te (***jetzt***)**[a] **in***nerliches***-Sprossen /** **hauchte-(***jetzt***)**[a] **in /** **blies (***jetzt***)**[a] **hinein in**[prp ak] **sein Zu-Augendes /** **sein Angesicht /** **sein Ansehen /** **sein Individuum** **Geisten /** **Wehen /** **Atem** *des* **Lebens**[gn fe]. **Und** **der Hinauf-Gewandt-Eraugende** **der emporragend-Augende / der Hinauf-Gedrehte /** **das Mannes-Auge / das Antlitz-***des* **Mannes /** **das Angesicht-***des* **Mannes / der Mensch** **wurde (***jetzt***)**[a] **i***ndividuell***l**[md] **entwickelte sich**[md] **(***jetzt***)**[a] **hinein in / in** *Richtung auf* *eine* **lebende**[pt pr ak fe] **Erkaltende /** *zu* **Kühlende / Behauchte / Beatmete / Seele / Psyche**.
(7) Dieses Formen fand nicht im „**Garten Eden**“ statt – siehe Vers 8 und unterscheidet sich von 1 Mos 1.27: „**erschuf … männlich und weiblich**“ und ist daher nur in dieser 2. Welt so „**geformt**“ worden und die „**Eva**“ erst später gemäß 1 Mos 2.22 aus einer „*um***gebauten**“ „**Zelle**“, damit ein Nachschatten von Heb 1.11: „**alle aus einem**“ möglich wurde. Im Hebräischen steht „**Leben**“ bzw. „**Lebendige**“ STETS in der Mehrzahl, was das in Hi 33.29+20 genannte: „**doppel-mal**, **drei***mal* … **seine Seele zurückkehren zu**[if] **machen**[hi] **aus** *dem* **Verderben**“ erklärt. Die Ansichten z. B. aus Mat 16.13+14 beziehen sich daher nicht auf eine Auferstehung, denn auch „**Martha**“ „**gewahrte**“ gemäß Joh 11.14: „**a***u***ferstehen wird in der A***u***ferstehung in dem letzten Tag**“, was allerdings nicht der letzte Tag der letzten 7 Jahre ist, sondern vermutlich ein Tag später gemäß einer entsprechenden aufgezählten biblischen Tages-Kette (Joel 3.3+5 = Apg 2.19+20, EH 11.3, Dan 12.4, 11+12).		

18.11.2025-13.12.2025 / 05.07.2026

1 Mos 2.1-25

Übersetzung aus dem masoretischen Text		Übersetzung aus der Septuaginta (LXX)
Neu: **2. Welt – Pflanzen des Gartens**:		Neu: **2. Welt – Sproß*setz*en / Pflanzen des Gartens**:
2:8: Und[wft] **er pflanzte**[ka] *als* **Er wird Erwerden / JHWH** *als* **Ur-Verpflichteten***schaft* **/ Beeiden***den***schaft / Götter***schaft* **/ Ä-LoHIM**[pl] *eine* **Umschützung / *einen* Garten** **im Wohlergehen / in *der* Lust / in EDäN** **vom vorderen** *Bereich an* **aus** *der* **Vor***zei***t** **aus***gangs des* **Ost**gebiets, **und**[wft] **er legte**[ka] **dort***hin* **zusammen**[AT] **das Ur-Blut /** **den Ur-Gleichen /** **den Roten /** **den Menschen /** **den A-DaM** **welchen er geformt**[ka] **hatte**[pe-plpe]. **2:9: Und**[wft] **er** **ließ sprossen /** **ließ**[hi] *hervor***sprossen** **aus / von dem / der** **Ur-Blutigen / Ur-Gleichen / Geröteten / Erdboden / A-DaMaH**[fe] **all***jed***en Bäumigen / all***jed***es Holz** *als* **Begehrtseiendes**[ni pt ma si] **zum Aussehen / Erscheinungsbild** **und gut** **zur Speise** **und *den* Bäumigen /** *das* **Holz der Leben**[ma pl] **in *der* Mitte der Umschützung / des Gartens** **und *den* Bäumigen /** *das* **Holz** **der Erkenntnis / des Wissens** *des* **Guten** **und** *des* **Zertrümmern***den* **/ Bösen**.	2 Kor 12.2-4, 1 Tim 1.11 Jes 51.3 Spr 11.20, EH 22.3	**2:8: Und er** *setz***te (***jetzt***)**[a] *einen* **Sproß / pflanzte (***jetzt***)**[a] *als* **Geltend***entum* **/ Herr***entum* *als* **das *Ein*setzer***tum* **/ *Ab*setzer***tum* / Schauenden***tum* / Gott***tum*** *eine* **unmittelbare-*Um*mauerung /** *ein* **Para-dies** **im Wohlergehen**[hebrÜ] **/ in *der* Lust**[hebrÜ] **/ in Edem**[hebr LW] *gemäß* **dem Hinauf-Vollendigung***sor***t** **entsprechend** *dem* **Hinauf-Ziel***nahmeor***t** **gemäß** *dem Sonnen***aufgang** **gemäß** *dem* **östlichen** *Ort* **gemäß Ana-Tolien** (heutiges Gebiet in der Türkei), **und er setzte (***jetzt***)**[a] **i***ndividuel***l**[md] **dort***hin* **den Hinauf-Gewandt-Eraugenden** **den emporragend-Augenden / den Hinauf-Gedrehten /** **das Mannes-Auge / das Antlitz-***des* **Mannes /** **das Angesicht-***des* **Mannes / den Menschen** **welchen er (***de facto***)**[a] **geformt** *hatte***.** **2:9: Und er** *ließ* **(***jetzt***)**[a] **heraus-hinauf-vollendigen /** *ließ* **(***jetzt***)**[a] **heraus-aufgehen /** *ließ* **(***jetzt***)**[a] **aufschießen** **aus**[prp gn] **dem / der** **Erdland / Erde / Land**[gn fe] **all***jed***es Holz** *dem* **Zeitabschnitt** *angemess***en /** *der* **Jahreszeit** *angemess***en /** *als* **Zierhabendes /** *als* **Verziertes** **hinein in / in** *Richtung auf*[prp ak] *Aus***sehen / *besondere* Seh***erfahr*ung**[ak fe] **und ruf***hab***end / verhüllt***mach***end / ideal / vortrefflich / schön** **hinein in / in** *Richtung auf*[prp ak] **Verspeisbares / Speisung / Speise** **und das Holz des Lebens**[gn fe] **in *der* Mitte** *von*[prp dt] **der unmittelbaren-*Um*mauerung / dem Para-dies**[dt ma] **und das Holz** *betreffs*[prp gn] **dessen**[gn ne]**,** **(***de facto***)**[a] *zu* **gewahren / wahr***zu***nehmen Bekanntes / Erkenn***bares** *des* **Ruf***hab***enden / Verhüllt***mach***enden / Idealen / Vortrefflichen / Schönen** **und** *des* **Pein***zu***fließen***las*senden / Bösen**.
(7) Das griechische Wort für „**Garten**“= (κῆπος). Die griechische Übersetzung von „**Para-dies**“ = „**unmittelbare-*Um*mauerung**“ ist also eine Fehl-Übersetzung, denn die Septuaginta gibt zutreffend in Hoh 4.13, Prd 2.5 und Neh 2.8 das hebräische Lehnwort: „**PaR(ö)-De-S**“ auch mit „**Para-dies**“ (παρά-δεισος) wieder. Man ging also davon aus, daß dieser „**Garten**“ eine unüberwindliche >**Mauer**< hatte. Die Anspielung ist die in EH 21.15 genannte „**Mauer**“ und das in Luk 23.42+43 genannte „**Paradies**“ = Jesu „**Regentschaft**“.		

ft = Zukunft I / pe = 2./3. Vergangenheit / wft (defektiv) = 1. Vergangenheit / wpe (defektiv) = Gegenwart
ka = normal / hi = verursachend / ht = rückbezüglich / pi = (intensiv) === aktiv
kp = normal / ni = normal / ho = verursachend / hot = rückbezüglich / pu = (intensiv) === passiv

18.11.2025-13.12.2025 / 05.07.2026

1 Mos 2.1-25

Übersetzung aus dem masoretischen Text		Übersetzung aus der Septuaginta (LXX)
Aus einem Strom werden vier Ströme:		**Aus einem Tränkenden / Strom werden vier Tränkende / Ströme**:
2:10: Und *ein* **Strom** *wird ein* **Ausgehender / Herausgehender** **Hervorgehender**[ka pt ma si] **aus / von** *dem* **Wohlergehen /** *der* **Lust / EDäN** *werden*, *um* **tränken zu**[if] **machen**[hi] *ins***gesamt**[ÄT] **den Garten**. **Und von** *dem* **namentlichen / dort**		**2:10: Aber** *ein* **Tränkender / Strom** **geht**[pr] **i***ndividuell***l**[md] **heraus**[md/ps] **wird** *zum* **Herausgehen** *veranlaß***t werden**[ps] **aus** *dem* **Wohlergehen**[hebrÜ] **/** *der* **Lust**[hebrÜ] **/ Edem**[hebr LW], *um zu*[if] **tränken**[pr] **die unmittelbare-***Um***mauerung / das Para-dies**[ak ma]. **Dort-gesetzt / Dort-sitzig / Von dort** *her* **ersieht**[pr] **er sich**[md] **weg**[md/ps] **/** **grenzt er sich ab /** **sondert er sich ab /** ***h*orizontiert er sich weg** **wird**[ps] **er weg-ersehen /** **wird**[ps] **er ab-gegrenzt**[pr] **/** **wird er abgesondert** **wird er weg-***h***orizontiert** **hinein in / in** *Richtung auf*[prp ak] **vier** **Anfänge /** **Ursprung***seiend***e /** **Zipfe***lseiend***e** **Fürstentümer**[ak fe pl].
wird er getrennt werden / **wird**[ni] **er abgegrenzt werden**[ft]		
und[wpe] **er wird (***dann***)**[wpe-ft] **zu vier**		
Häuptern / **Giftigen**.		
2:11: *Die* **Festlegung /** *Das* **Ödege***mach***te /**		**2:11:** *Das*, **welches-Denken** *Bestimm***endes** *ist*, **/** *Das*, **welches-bestimmungs***gemäß ist*, **/** *Das*, **welches-gesetz***mäß***ig** *ist*, **/**
Der **Name** **des einen** *wird* **Ausgreifender / Umherspringender / PISCHoN** *werden*, **er** *wird* **der** *Ein***kreisende /** *Um***kreisende /** *sich Weg***drehende /** **Herumgehende**[ka pt ma] *werden* *ins***gesamt**[ÄT] *um* **all** *das* **Erdland /** *die* **Erde /** *das* **Land**[ma / fe] **/** *die* **Scheuchstätte** **des Gewirbelten / Sandigen / ChaWILaH**, **dort**, **welches** *zu* **Gold** *werden wird*.		*Der* **Name**[no ne] *zuorts*[prp dt] **des einen**[dt ma], *ist* **Ausgreifender**[hebrÜ] **/ Umherspringender**[hebrÜ] **/ Pison**[hebr LW], **dieser** *ist* **der** *Ein***kreisende** *um*[prp ak] **all das Erdland / die Erde / das Land**[ak fe] *des* **Wohl-Huldvollen / Eu-ilat** **dort**, **wo das Gold ist**[3 p pr].
(10) Das Niphal-Futur (unvollendet) „**wird getrennt werden**“ ist die Basis aller hinzugefügten „*wird werden“.* „Para-dies“, siehe Seite 5 unten.		

ft = Zukunft I / pe = 2./3. Vergangenheit / wft (defektiv) = 1. Vergangenheit / wpe (defektiv) = Gegenwart
ka = normal / hi = verursachend / ht = rückbezüglich / pi = (intensiv) === aktiv
kp = normal / ni = normal / ho = verursachend / hot = rückbezüglich / pu = (intensiv) === passiv

1 Mos 2.1-25

Übersetzung aus dem masoretischen Text		Übersetzung aus der Septuaginta (LXX)
2:12: Und *das* **Gold** **des Erdlands / der Erde / des Landes**[ma/fe] **/ der Scheuchstätte** *ja* **des** *jen***en / der** *jen***en / des** *jen***en**, *wird* **gut** *werden*, **dort** *wird* **der im-Aufgewühlten / das im-Baumharz / Bö-DoLaCh** *werden* **und** *der* **Stein**, **der welcher-Tumultendes / welcher-stark** *in* **Bewegung** *gerät* **/ Scho-HaM.**	4 Mos 11.7	**2:12: Aber das Gold** **des Erdlands / der Erde / des Landes**[gn fe] *ja des* **dortigen / jenen /** *der* **dortigen / jenen /** *des* **dortigen / jenen**, *ist* **ruf***hab***end / verhüll***tmach***end / ideal / vortrefflich / schön**, **und dort ist**[3 p pr] **das Anstatt-Speiende / das Anstatt-Spuckende / die Kohle / das An-Thrax**[ma] **und der Stein**[no ma], **der Grünartige**.
2:13: Und *die* **Festlegung /** *das* **Ödege***mach***te /** *der* **Name** **des Stromes**, **des geänderten / zweiten**, *wird* **Gischender / Hervorbrecher / GIChON** *werden*, **er** *wird* **der** *Ein***kreisende /** *Um***kreisende /** *sich Weg***drehende /** **Herumgehende**[ka pt ma] *werden* *ins***gesamt**[ÄT] *um* **all** *das* **Erdland /** *die* **Erde /** *das* **Land**[ma / fe] **/** *die* **Scheuchstätte** *des* **Wanstigen /** *mit* **Wanst** *An***ge***setz***ten / KUSch**.		**2:13: Und** *das*, **welches-Denken** *Bestimm***endes** *ist*, **/** *das*, **welches-bestimmung***sgemäß ist*, **/** *das*, **welches-gesetz***mäß***ig** *ist*, **/** *der* **Name**[no ne] *von*[prp dt] **dem Tränkenden / Strom**[dt ma], **dem**[dt] **zweiten**, *ist* **Gischender**[hebrÜ] **/ Hervorbrecher**[hebrÜ] **/ Geon**[vmtl hebr Transkript], **dieser** *ist* **der** *Ein***kreisende** *um*[prp ak] **all das Erdland / die Erde / das Land**[ak fe] *des* **Verbrannten-Auges / Neger***la***ndes / Äthi-opiens**.
2:14: Und *die* **Festlegung /** *das* **Ödege***mach***te /** *der* **Name** **des Stromes**, **des dritten**, **er** *wird der* **vereinend-Flinke / vereinend-Leichte / ChiDä-QäL** *werden*. **Er** *wird* *der Dahin***wandelnde / Fahrende**[ka pt ma] *werden* **im vor***zei***tigen / östlichen** *Bereich* *von dem* **Dirigierenden / Glückseligen / ASchUR**. **Und der Strom**, **der vierte**, **er** *wird* **der Fruchtbare / Zerbröckelnde / PöRaT** *werden*.	EH 9.14, EH 16.12	**2:14: Und** **der Tränkende / Strom**, **der dritte**, *ist der* **Buntfleckige**[ltÜ] **/ Tigris**. **Dieser** *ist* **der i***ndividuell***l**[md] **/ Gehende / Fahrende**[pt pr no ma md/ps] **der** *zum* **Gehen / Fahren** *Veranlaß***tseiende** *all***bezüglich-in** *Sichtweite***-gegen***über* *des* **As-Geschleppten / As-Syrien.** **Und der Tränkende / Strom, der vierte**, **dieser** *ist* *der* **Wohl-Fruchtbare / Wohl-Fruc***htgeb***er /** *zum* **Wohl-Zerbröckelnde / Eu-Phrat**.

(14) Die Zukunfts-Formen ergeben sich aus >Vers 10<. Von dem griechischen „**Tigris**“ kommt der Begriff als orientalisches Lehnwort: „**Tiger**“, mit der aus dem Lateinischen kommenden Übersetzung = „**Buntfleckiger**“. Der erste Teil des Wortes: „**Eu-Phrat**“ ist griechisch und der zweite Teil ist hebräisch.

ft = Zukunft I / pe = 2./3. Vergangenheit / wft (defektiv) = 1. Vergangenheit / wpe (defektiv) = Gegenwart
ka = normal / hi = verursachend / ht = rückbezüglich / pi = (intensiv) === aktiv
kp = normal / ni = normal / ho = verursachend / hot = rückbezüglich / pu = (intensiv) === passiv

1 Mos 2.1-25

Übersetzung aus dem masoretischen Text		Übersetzung aus der Septuaginta (LXX)
Neu: **Das männliche Einzel-Geschöpf der 2. Welt**:		Neu: **Das männliche Einzel-Geschöpf der 2. Welt**:
2:15: Und[wft] **er nahm**[ka] *als* **Er wird Erwerden / JHWH** *als* **Ur-Verpflichteten***schaft* **/ Beeiden***den**schaft* **/ Götter***schaft* **/ Ä-LoHIM**[pl] **zusammen**[AT] **das Ur-Blut /** **den Ur-Gleichen /** **den Roten /** **den Menschen /** **den A-DaM**, **und**[wft] **er machte**[hi] **ihn belassen** **in** *der* **Umschützung / im Garten**[ma/fe] *des* **Wohlergehens /** *der* **Lust / EDäN**, **ihn**[fe] **zu**[if] **bedienen**[ka] **/ anbaufähig zu** *mach***en /** *als* **Land zu bestellen** **und ihn**[fe] **zu**[if] **hüten**. **2:16: Und**[wft] **er** **gebot / befahl (intensiv)**[pi] *als* **Er wird Erwerden / JHWH** *als* **Ur-Verpflichteten***schaft* **/ Beeiden***den**schaft* **/ Götter***schaft* **/ Ä-LoHIM**[pl] **über** **das Ur-Blut /** **den Ur-Gleichen /** **den Roten /** **den Menschen /** **den A-DaM** *um Folgendes* **zu**[if] **sprechen**[ka]: **Von / Aus all***jed***em Bäumigen / Holz** *der* **Umschützung /** *des* **Gartens** **wirst**[ft] **du /** *darf***st du** *um* **zu**[if] **essen**[ka], **essen**[ka] *könn***en / essen**;		**2:15: Und er nahm / ergriff (***jetzt***)**[a] *als* **Geltend***entum* **/ Herr***entum* *als* **das** *Ein***setzer***tum* **/** *Ab***setzer***tum* **/ Schauenden***tum* **/ Gott***tum* **den Hinauf-Gewandt-Eraugenden** **den emporragend-Augenden / den Hinauf-Gedrehten /** **das Mannes-Auge / das Antlitz-***des* **Mannes /** **das Angesicht-***des* **Mannes / den Menschen**, **welchen er (***de facto***)**[a] **geformt** *hatte*, **und er setzte ihn (***jetzt***)**[a] **i***ndividuel***l**[md] **in**[prp dt] **der unmittelbaren-***Um***mauerung / in das Para-dies**[dt ma], **sie / es i***ndividuel***l**[md] *zu*[if] *be***wirken /** *be***werken /** *be***arbeiten**[pr md/ps] **sie / es** *zum Be***wirken /** *Be***werken /** *Be***arbeiten** *veranlaß***t** *zu* **werden**. **und** *zu*[if] **bewahren**[pr]. **2:16: Und er** *setz***te (***jetzt***)**[a] **i***ndividuel***l**[md] **in***nen***-Vollendig***ung* **/** *gab* **(***jetzt***)**[a] **i***ndividuel***l**[md] **In***nen***-Ziel /** **gebot (***jetzt***)**[a] **i***ndividuel***l**[md] *als* **Geltend***entum* **/ Herr***entum* *als* **das** *Ein***setzer***tum* **/** *Ab***setzer***tum* **/ Schauenden***tum* **/ Gott***tum* **dem Hinauf-Gewandt-Eraugenden** **dem emporragend-Augenden / dem Hinauf-Gedrehten /** **dem Mannes-Auge / dem Antlitz-***des* **Mannes /** **dem Angesicht-***des* **Mannes / dem Menschen** *als* **Wortender / Sagender / Heißender**[pt pr no ma]: **Von all***jed***em Holz** **in**[prp dt] **der unmittelbaren-***Um***mauerung / in dem Para-dies**[dt ma] **wirst**[ft] **du i***ndividuel***l**[md] **/** *darf***st du i***ndividuel***l**[md] **Verspeisbares / Speisung / Speise** **essen** *könn***en / essen**;
(15) Die Septuaginta läßt hier „**Eden**“ weg und fügt wiederholend ein: „**welchen er (***de facto***)**[a] **geformt** *hatte*“. Aus dem hebräischen „**Garten**“ wird in der Septuaginta weiterhin unzutreffend: „**Para-dies**“, siehe Seite 5, unten. Nur mit dem Modal-Wort-Anhang bei „**essen**“: „*könn***en**“ kann das Futur (Zukunft) unvollendet zutreffend ausgedrückt werden. Der In 1 Mos 2.9 + 1 Mos 3.22 genannte „**Bäumige / Holz des Lebens**“ müßte eigentlich mit einbezogen sein. Weshalb wurde nicht vor der „**Übertretung**“, w.: „**Daneben-Schreiten**“ (Röm 5.14, 1 Tim 2.13+14) davon „**gegessen**“?		

1 Mos 2.1-25

Übersetzung aus dem masoretischen Text		Übersetzung aus der Septuaginta (LXX)
2:17: Und von / aus *dem* **Bäumigen / Holz**[ma] **der Erkenntnis / des Wissens** *um* *des* **Guten** **und** *des* **Zertrümmernden / Bösen** **wirst**[ft] **du /** *darf***st du** **nicht von ihm** **essen** *könn***en / essen**[ka], **denn in** *einem* **Tag**, *sofern du* **deiner***seits zu*[if] **essen**[ka] *anfangen wirst* **von ihm**, **wirst**[ft] **du** *zu* **sterben /** *zu*[if] *er***toten /** *zu* **Tode** *komm***end** **sterben /** *er***toten /** *zu* **Tode**[ka] *kom***men**. **2:18: Und**[wft] **er sprach**[ka] *als* **Er wird Erwerden / JHWH** *als* **Ur-Verpflichteten***schaft* **/ Beeiden***den***schaft / Götter***schaft* **/ Ä-LoHIM**[pl]*:* **Nicht gut** *wird es werden*, **in / gebiets** *dem* **Ur-Blut /** *des* **Ur-Bluts** *dem* **Ur-Gleichen /** *des* **Ur-Gleichen** *dem* **Roten /** *des* **Roten** *dem* **Menschen /** *des* **Menschen** *dem* **A-DaM /** *des* **A-DaM** **zu** *sich hin* **gesondert /** [z]**für** *sich* **allein** *zu* **werden /** *sich zu*[if] **entwickeln**; **ich werde**[ft] **zu ihm** *hin* *eine* **Hilfe**[ma] **machen / tätigen**[ka] **als seine Gegenwart**.	1 Mos 3.6+11 Röm 5.14+15, 1 Tim 2.13+14 5 Mos 10.17, Joh 1.1, Heb 1.9	**2:17: Aber von**[prp gn] **dem Holz**[gn ne] *betreffs*[prp gn] **dessen**[gn ne], *um zu er***kennen /** *zu* **wissen / kennen***zulern***en**[if pr] **Ruf***hab***endes / Verhüll***tmach***endes / Ideales / Vortreffliches / Schönes** **und Pein-***zu***fließen***lass***endes / Böses** **werdet**[ft] **ihr**[2 p pl] **i***ndividuell***l**[md] **/** *dürf***t ihr i***ndividuell***l**[md] **nicht von**[prp gn] **i***hm*[gn ne] **essen** *könn***en / essen**, **aber in welchen Tag** **ihr**[2 p pl] **gleichsam /** *in diesem* **Fall essen**[pr] *soll***tet**[kj] **von**[prp gn] **i***hm*[gn ne], **werdet**[ft] **ihr**[2 p pl] *in*[prp dt] *den* **Tod**[dt ma] **weg-***er***toten / weg-***zu* **Tode** *komm***en**. **2:18: Und er sagte (***jetzt***)**[a] *als* **Geltend***entum* **/ Herr***entum* *als* **das Ein-setzer***tum* **/** *Ab***setzer***tum* **/ Schauenden***tum* **/ Gott***tum:* **Nicht ruf***hab***end / verhüll***tmach***end / ideal / vortrefflich / schön** *ist es* *hinein in / in Richtung auf /* [h]*für*[prp ak] **den Hinauf-Gewandt-Eraugenden** **den emporragend-Augenden / den Hinauf-Gedrehten /** **das Mannes-Auge / das Antlitz-***des* **Mannes /** **das Angesicht-***des* **Mannes / den Menschen** **allein / einzig** *zu* **sein / statt***zu***finden**[if pr]; **wir**[1 p pl] *soll***ten**[kj] **/** *woll***en**[volontativ] **ihm** *einen* **Hilfe-Setzen***lass***enden / Helfer**[ma] **machen / tätigen / stiften / verbringen**[pr] **gemäß**[prp ak] **i***hm*[ak ma].
(17) Nur mit dem Modal-Wort-Anhang bei „**essen**“: „*könn***en**“ kann das Futur (Zukunft) unvollendet zutreffend ausgedrückt werden. Das in Röm 5.14 genannte: „**Übertretung Adams**“ und das in 1 Tim 2.13 genannte: „**Weib** … **in Übertretung**[Daneben-Schreiten„] sollte nicht mit Röm 8.3: „**Fleisch** *der* **Sünde**“ verwechselt werden. Denn „**Sünde**“, w.: „*nich***t-Zeug***nisgeb***en**“, auch: „**Verfehlung**“, war das in 1 Mos 3.8 genannte „**Verstecken**“. Denn statt „**Zeug***nis zu* geb**en**“, „**versteckten**“ beide „**sich**“. Beides zusammen ist dann: „**Daneben-Fall**[Fehltritt, Kränkung]“. In Röm 8.12 ist „**Verfehlung**“ auch w.: „*Nich***t-Zeug***nisgeb***en**“. „**Übertretung**“ und „**Sünde**“ werden dann gemäß Röm 5.18: „**Daneben-Fall**[Fehltritt, Kränkung]“. Interessant ist, daß sowohl in hebräisch als auch in griechisch je männliche Formen für „**Hilfe**“ / „**Helfer**“ gebraucht werden. Aus dem masoretischen „**ich**“ (Sohn Gottes) wird in der Septuaginta „**wir**“ (Vater+Sohn), vgl. Spr 8.26-29.		

18.11.2025-13.12.2025 / 05.07.2026

1 Mos 2.1-25

Übersetzung aus dem masoretischen Text		Übersetzung aus der Septuaginta (LXX)
Neu: **Formen, statt Erschaffen in der 2. Welt**:		Neu: **Formen, statt Erschaffen / Besiedeln der 2. Welt**:
2:19: Und[wft] **er formte**[ka] *als* **Er wird Erwerden / JHWH** *als* **Ur-Verpflichteten***schaft* **/ Beeiden*den**schaft* **/ Götter***schaft* **/ Ä-LoHIM**[pl]		**2:19: Und er formte (***jetzt***)**[a] *als Ein***setzer***tum* **/** *Ab***setzer***tum* **/ Schauenden***tum* **/ Gott***tum* **noch / unvermittelt**
aus / von dem / der **Ur-Blutigen / Ur-Gleichen / Geröteten / Erdboden / A-DaMaH**[fe] **all** *das* **Belebte / Wild**getier[fe si] **des Gefilds** **und zusammen /** *ins***gesamt**[ET] **all** *das* **Flatternde**[ma si] **dessen, welche-Doppel-Wasser / des Doppel-Himmels**[ma dl], **und**[wft] **er ließ / machte**[hi] *sie* **kommen / bringen** **zu dem** **Ur-Blut /** **Ur-Gleichen /** **Roten /** **Menschen /** **A-DaM**, *um* **zu**[if] **sehen**, *als* **was er** *sie* **zu***orts* **ihm rufen / lesen / einladen**[ka] **wird**[ft]; **und alles**, **welches er zu***orts* **ihm rufen / lesen / einladen**[ka] **wird**[ft] **das / der** **Ur-Blut /** **Ur-Gleiche /** **Rote /** **Mensch /** **A-DaM** *als* **leben*de* / lebendige**[aj fe si] **Seele**, *es wird* **seine Festlegung /** **sein Ödege***mach***tes /** **sein Name** *werden*.	1 Mos 1.24 Eph 2.2, EH 19.17	*als Ein***setzer***tum* **/** *Ab***setzer***tum* **/ Schauenden***tum* **/ Gott***tum* **noch / unvermittelt** **aus**[prp gn] **dem / der** **Erdland / Erde / Land**[gn fe] **all** *die* **Jagenden / {***wilden***} Tiere / Bestien**[ak ne pl] *des Umher***führ***landes* **/ Feldes / wilden** *Ortes* **/ Ackerlandes** **und** **all fliegenden** *Wes***en / flatternden** *Wes***en / Flügler**[ak ne pl] **des sichtbar-Oberen / des Himmels**[gn ma], **und er** *ließ* **sie (***jetzt***)**[a] **führen /** *sich* **begeben** **zu**[prp ak] **dem** **Ur-Blut**[hebrÜ] **/** **Ur-Gleichen**[hebrÜ] **/** **Roten**[hebrÜ] **/** **Menschen**[hebrÜ], **A-DaM** *um* **(***jetzt***)**[a] *zu* **gewahren / wahr***zu***nehmen**[if], *als* **was er sie**[ak ne pl] **rufen / einladen wird**[ft]; **und alles**, **welches er so (***jetzt***)**[a] **ruft / einlädt** **das / der** **Ur-Blut**[hebrÜ] **/** **Ur-Gleiche**[hebrÜ] **/** **Rote**[hebrÜ] **/** **Mensch** **A-DaM** *als* **lebende**[pt pr ak fe] **Erkaltende /** *zu* **Kühlende / Behauchte / Beatmete / Seele / Psyche**, **dies** *wird* *das*, **welches-Denken** *Bestimm***endes sein** *ist*, **/** *das*, **welches-bestimmungs***gemäß* **sein** *ist*, **/** *das*, **welches-gesetz***mäß***ig sein** *ist*, **/** **sein Name**[no ne] *werden*.
(19) Während es noch in 1 Mos 1.24+25 „**Belebte** / **Wildgetier** *der* **Erde**“ heißt, heißt es hier: „**Belebte** / **Wildgetier des Gefields**“ (Feldes) und während es in 1 Mos 1.21 heißt: „**erschuf** … **das Flatternde**“, heißt es hier: „**formte** … *das* **Flatternde**“. So könnten sich auch ausgestorbene Tiere der 1. Welt erklären. „*Vögel*“ fliegen nicht in allen Himmeln, sondern nur im „*Luft*-**Himmel**“. „**Ihm**“ muß sich im Hebräischen auf die „**Götter***schaft*“ beziehen.		

ft = Zukunft I / pe = 2./3. Vergangenheit / wft (defektiv) = 1. Vergangenheit / wpe (defektiv) = Gegenwart
ka = normal / hi = verursachend / ht = rückbezüglich / pi = (intensiv) === aktiv
kp = normal / ni = normal / ho = verursachend / hot = rückbezüglich / pu = (intensiv) === passiv

1 Mos 2.1-25

Übersetzung aus dem masoretischen Text		Übersetzung aus der Septuaginta (LXX)
2:20: Und[wft] **er rief / las / lud ein**[ka] *als* **das / der** **Ur-Blut /** **Ur-Gleiche /** **Rote /** **Mensch /** **A-DaM** **Festlegungen /** **Ödege***mach***te** **Namen**[ma pl] **zu***orts* **all dem Getier**[fe si] **und zu***orts dem* **Flatternden** **dessen**, **welche-Doppel-Wasser / des Doppel-Himmels**[ma dl], **und zu***orts* **all des Belebten / Wildgetiers**[fe si] **des Gefields** **und zu***orts sich,* *als* **Ur-Blut /** **Ur-Gleicher /** **Roter /** **Mensch /** **A-DaM**, **hat**[pe] **er nicht** *eine* **Hilfe**[ma] **gefunden**[ka] **als seine Gegenwart**.	Jer 10.14, Jer 51.16	**2:20: Und er rief (***jetzt***)**[a] **/ lud (***jetzt***)**[a] **ein** *als* **Ur-Blut**[hebrÜ] **/** **Ur-Gleicher**[rhebrÜ] **/** **Roter**[hebrÜ] **/** **Mensch**[hebrÜ] **/** **A-DaM** *die*, **welche-Denken** *Bestimm***endes** *sind*, **/** *die*, **welche-bestimmung***sgemäß sind*, **/** *die*, **welche-gesetz***mäß***ig** *sind*, **/** **Namen**[ak ne pl] *zuorts*[prp dt] **all der Erwerb***ti***ere / erworbenen** *Tier***e**[dt ne pl] **und** *zuorts*[prp dt] **der fliegenden** *Wes***en / flatternden** *Wes***en / Flügler**[ak ne pl] **des sichtbar-Oberen / des Himmels**[gn ma], **und zu***orts* **all der Jagenden / {***wilden***} Tiere / Bestien**[dt ne pl] *des Umher***führ***la***ndes / Feldes / wilden** *Ortes* **/ Ackerlandes** **aber zu***orts*[prp dt] *des* **Ur-Bluts**[hebrÜ] **/** **Ur-Gleichen**[hebrÜ] **/** **Roten**[hebrÜ] **/** **Menschen**[hebrÜ] **/** **A-DaM** **wurde**[ps] **(***jetzt***)**[a] **nicht** *ein* **Hilfe-Setzen/***ass***ender / Helfer**[ma] **gefunden** **ihm gleich / ähnlich**.

(20) Während in 1 Mos 1.28 beide, „**männliche Art und weibliche Art**“ „**erschaffen**“ wurden, wurde erst einmal nur der „**A-DaM**“ „**geformt**“. Man könnte vermuten, daß die „**Eva**“, die noch nicht „*um***gebaut**“ wurde, eine andere „**Seele**“ sein mußte als die ursprüngliche „**weibliche Art**“ der ersten Welt. „**Hat er nicht gefunden**“ bezieht sich auf „**A-DaM**“.

1 Mos 2.1-25

Übersetzung aus dem masoretischen Text		Übersetzung aus der Septuaginta (LXX)
Der *Um*bau aus / von einer *als Einzel*ne Hinken*d*e / Zelle:		**Das Nehmen / Ergreifen einer *aus / von* den Seiten:**
2:21: Und[wft] **er ließ**[hi] **fallen**		**2:21: Und er** *ließ* **(***jetzt***)**[a] ***all*gebiets-werfen /** ***dar*auf*hin*-treiben**
als **Er wird Erwerden / JHWH** *als* **Ur-Verpflichteten***schaft* **/ Beeiden*d*en***schaft* / Götter***schaft* / Ä-LoHIM**[pl] *eine* **Betäubung**		*als* **das *Ein*setzer***tum* / *Ab*setzer***tum* / Schauenden***tum* / Gott***tum*** *eine* **Aus-Ständigung /** *einen* **auß***ergewöhnlichen-Bewußtseinszu***stand /** *ein* **Entsetzen /** *eine* **Ek-Stase**
auf das / den **Ur-Blut /** **Ur-Gleichen /** **Roten /** **Menschen /** **A-DaM**, **und**[wft] **er**		**auf das / den** **Ur-Blut**[hebrÜ] **/** **Ur-Gleichen**[rhebrÜ] **/** **Roten**[hebrÜ] **/** **Menschen**[hebrÜ] **/** **A-DaM**, **und er**
schlief[ka] **{***ein***}**.		*muß***te** *sich* **(***jetzt***)**[a] **über-geisten** *lass***en /** **schlief (***jetzt***)**[a] **{***ein***} /** *muß***te** *sich* **(***jetzt***)**[a] ***h*y-pnotisieren** *lass***en**.
Und[wft] **er** **nahm /** **verheiratete**[ka] **eine aus / von seinen** *als Einzel*ne Hinken*d*en / Zellen[fe pl] (lat.: cella), **und**[wft] **er** **verschloß**[ka]	1 Kor 15.24-28	**Und er** **nahm (***jetzt***)**[a] **ergriff (***jetzt***)**[a] **eine** *aus / von*[prp gn] **den Seiten**[gn gfe pl] **seiner***seits*, **und er** *füll***te (***jetzt***)**[a] **wieder-voll***ständ***ig /** *glich* **(***jetzt***)**[a] **randvoll** *aus* **/** *füll***te (***jetzt***)**[a] **aus**
als **Kund***gab***e /** *das* **Fleisch** **unter ihr /** **an ihrer statt /** **anstelle** *von* **ihr**.		*das* **Fleisch** **an ihrer statt /** **anstelle** *von* **ihr /** **gegen***über* **ihr**.

(21) Im Griechischen kann zwischen „**werfen**“ und „**werfen** *lass***en**“ nicht direkt unterschieden werden. Der richtige Text ergibt sich aus dem Inhalt. Im Unterschied zu 1 Mos 1.27+28, man beachte: „**männliche Art und weibliche Art**“ und „**sprach zu ihnen**“ (Mehrzahl), kam hier die „**Feurige**“ / „**Männin**“ (Vers 22) „**aus / von einer**“ „**seinen Zellen**“ – Mehrzahl, nicht Dual (*auf zwei beschränkte Mehrzahl*). Demzufolge waren in dem „**A-DaM**“ nicht nur „*zwei* **Zellen**“. Die Geburt des „**Sohnes**“ gemäß Ps 2.7 geschah vorschattend wie bei einer normalen Menschen-Geburt mit „**Geist**, **Seele**, **Leib**“ (vgl. 1 Thes 5.23). Hier in dieser zweiten Welt kamen die jeweiligen „**Seelen**“ jedoch „**aus** *dem* **SchöOL**“ (*H***ades**), so, wie beispielhaft in Ps 30.4 beschrieben und der „**Geist**“ wurde ohnehin gemäß Prd 12.7 von der „**Götter***schaft*“ „**gegeben**“. Somit ist der in dem kommenden Vers 22 beschriebene „*Um***bau**“ zur „**Feurigen**“ / „**Männin**“ nicht mit einer >*Geburt*< vergleichbar. Was sollte es auch für einen Sinn machen, wenn in 1 Mos 1.28, - ohne einen Garten EDäN -, zu EINEM Menschen, der *angeblich zugleich männlich und weiblich* war, mit „**zu ihnen**“ angesprochen wird? Bei dem mit Bedeutungs-Erweiterung genannten Zitat aus Ps 2.7 in Apg 13.33 aus „**habe ich dich geboren**“ wird wörtlich nicht nur: „**habe ich dich erwerden** *lass***en**“, sondern dem geht auch ein „**völlig ausge***führ***t hat**“ voraus, so daß die ursprüngliche „**Geburt**“ aus Ps 2.7 in Richtung auf Joh 17.5 geht: „*be***vor** *es* [h]*für* **die Welt** *bestimmt war zu* **sein**“ und damit nur der Anfang war und mit Apg 13.33 „**völlig ausge***führ***t hat**“ seine Vollendigung gefunden hatte. Man braucht also keine außerbiblische >Hälften-Lehre< oder >Teilungs-Lehre< von Geschöpfen. Man sollte auch Heb 4.12 dazu nicht mißbrauchen, erst recht nicht, wenn eine tatsächliche >Teilungs-Lehre< geflissentlich aus Heb 2.4 ignoriert wird: „*des* **heiligen Geistes Teilungen**“.

1 Mos 2.1-25

Übersetzung aus dem masoretischen Text		Übersetzung aus der Septuaginta (LXX)
2:22: Und[wft] **er** **erbaute /** **baute** *um*[ka] *als* **Er wird Erwerden / JHWH** *als* **Ur-Verpflichteten***schaft* **/ Beeiden***den**schaft* **/ Götter***schaft* **/ Ä-LoHIM**[pl] **zusammen /** *ins***gesamt**[ÄT] **die** *als Einzel***ne Hinken***de* **/** **die Zelle**[fe] (lat.: cella), **welche er** **genommen hatte /** **verheiratet**[ka] **hatte**[pe-plpe] **aus / von dem** **Ur-Blut / Ur-Gleichen / Roten / Menschen / A-DaM**, **zu** *einer* **Feurigen / Männin**, **und**[wft] **er** **ließ / machte**[hi] **sie bringen /** **ließ / machte**[hi] **sie kommen** **zu dem** **Ur-Blut / Ur-Gleichen / Roten / Menschen / A-DaM**, **2:23: Und**[wft] **er sprach**[ka] *als* **Ur-Blut / Ur-Gleicher / Roter / Menschen / A-DaM**: **Dieses** *ist* **das Durchpulste / der Antrieb / der Amboß / das Mal** *geworden:* *Dar***übergestärktes / Knochenbedeckung / Gebein**[fe si] **aus / von meinen** **Darübergestärkten / Knochenbedeckungen / Gebeinen**[fe pl] **und Kund***gab***e / Fleisch** **aus / von meiner Kund***gab***e / meinem Fleisch**; **zu dieser wird**[ft] **er**[ma] **(intensiv)**[pi] **rufen / lesen / einladen**: **Feurige / Männin**, **denn aus / von** **dem Feurigen / Mann** **ist**[kp?-pu] **sie [(intensiv)**[pu?]**]** **genommen /** **verheiratet** **worden**.	1 Kor 15.24-28	**2:22: Und er** **wohn-baute (***jetzt***)**[a] **/** *er***baute (***jetzt***)**[a] *zum* **Wohnen /** **baute (***jetzt***)**[a] *als Be***haus***ung auf* *als* **Geltend***entum* **/ Herr***entum* *als* **das *Ein*setzer***tum* **/ *Ab*setzer***tum* **/ Schauenden***tum* **/ Gott***tum* **die Seite**, **welche er (***de facto***)**[a] **genommen** *hatte* **/** **ergriffen** *hatte* **von**[prp gn] **dem** **Ur-Blut**[hebrÜ] **/ Ur-Gleichen**[rhebrÜ] **/ Roten**[hebrÜ] **/ Menschen**[hebrÜ] **/ A-DaM**, **hinein in /** [h]**zum**[prp ak] **Weib**[ak fe], **und er** **führte sie (***jetzt***)**[a] **/** *ließ* **sie** *sich* **(***jetzt***)**[a] **begeben** **zu dem** **Ur-Blut**[hebrÜ] **/ Ur-Gleichen**[hebrÜ] **/ Roten**[hebrÜ] **/ Menschen**[hebrÜ] **/ A-DaM**. **2:23: Und er sagte (***jetzt***)**[a] *als* **Ur-Blut / Ur-Gleicher / Roter / Mensch / A-DaM**: **Dies nun** *ist geworden:* **Knochen**[no ne] **aus**[prp gn] **den** **Knochen**[gn ne pl] **meiner***seits* **und Fleisch** **aus**[prp gn] **dem Fleisch**[gn fe] **meiner***seits*; **diese wird**[ft] **gerufen / eingeladen werden**[ps]*:* **Weib**, **da sie (***de facto***)**[a] **aus**[prp gn] **dem** **Mann**[gn ma] **genommen /** **ergriffen** **wurde**[ps].

(22) Das griechische „*er***baute**-*zum* **Wohnen**“ bezieht sich naturgemäß auf die „**Seele**“ der „**Feurigen**“ / „**Männin**“ bzw. des „**Weibes**“, die wie beispielhaft in Ps 30.4 beschrieben, in dieser zweiten Welt „**aus** *dem* **SchöOL**“ kommen mußte. Der „*Um***bau**“ stellt sich wie folgt dar: Aus einem >**Penis**< wird >**Kitzler**<, aus einer >**Männer-Brust**< wird eine >**weibliche Brust**<, aus einem >**Hoden**< wird ein >**Eierstock**<. Vermutlich wurde auch ursprünglich aus einer >männlichen Behaarung< eine >weibliche Behaarung<.
(23) „**Wird er rufen**“ ist vermutlich aus der Sicht des Bibel-Schreibers mit Bezug auf „**A-DaM**“. Die Septuaginta umgeht das Problem und schreibt als Futur Passiv: „**wird gerufen werden**“.

1 Mos 2.1-25

Übersetzung aus dem masoretischen Text		Übersetzung aus der Septuaginta (LXX)
2:24: *Sofern* **auf Bereitetem /** **Also /** **Darum** **wird**[ft] *ein* **Feuriger / Mann**	Mat 19.5, 6+12 Mar 10.7-9 1 Kor 7.7-9, 27, 32-38	**2:24: In***dem-es ist* **aus diesem** *Grund*[prp gn] **/** **Um dieses willen** **wird**[ft] *ein* **Hinauf-Gewandt-Eraugender** **emporragend-Augender / Hinauf-Gedrehter /** **Mannes-Auge / Antlitz-***des* **Mannes /** **Angesicht-***des* **Mannes / Mensch**
*ins***gesamt**[ÄT] **seinen Vater** **und** *ins***gesamt**[ÄT] **seine Wahrhaftige / Mutter**		**den Vater seiner***seits* **und** **die Mutter seiner***seits* *von oben* **herab-fehlen***las***sen /** *all***bezüglich-übrig***las***sen /** **jeweils-übrig***las***sen /**
verlassen / *zurück***lassen**[ka]	Eph 5.31+32	**zurücklassen**, **und wird**[ps]
und[wpe] **er hängt / klebt (***dann***)**[wpe-ft] **in** *seiner Zeit* **seiner Feurigen / Männin**[fe] **an /** *an*, **und**[wpe] **(***dann***)**[wpe-ft] **werden / entwickeln sie** *sich*	1 Kor 7.39	**zu**[prp ak] **seinem Weib**[ak fe] *hin* **hinzu-geleimt werden / hinzu-gehaftet werden / hinzu-gesellt werden**[ft], **und sie werden**[ft] **sein**, **die zwei**, **hinein in ein /** [h]**zu einem Fleisch***tum*.
zu einer Kund*gab***e / einem Fleisch***tum*.		
2:25: Und[wft] **sie**		**2:25: Und sie**, **die zwei**, **waren**[prät]
wurden / **entwickelten**[ka] *sich* *als* **Nackte /** *zu* **List***art***igen /** *zu* **Verschlagenen**[aj ma pl] **das / der** **Ur-Blut / Ur-Gleiche / Rote / Mensch / A-DaM** **und seine Feurige / Männin**, **und** *noch* **nicht**		*Ent***blößte**[aj no ma pl], **das / der** **Ur-Blut / Ur-Gleiche / Rote / Mensch / A-DaM**, **außerdem auch das Weib seiner***seits*, **und**
werden[ft] **sie sich**[ht] **schämen** *könn***en**.	1 Mos 3.7+8	**nicht schämten**[prät] **sie sich**[md] **/** **nicht wurden**[ps] **sie beschämt**[prät].

(25) Der Zusatz: „*als*“ vor „**Nackte**“ erhellt erst den Sinn, vor allem durch die Variante: „**entwickelten** *sich*“. „**Sich schämen**“ steht im Hebräischen als ht ft (Medium der Zukunft – unvollendet). „*Könn***en**“ ist also auch analog 1 Mos 2.16+17, denn sie kannten ja noch nicht „**Gut und Böse**“. Ein Hebräer und ein jeder andere mit einer „**verwirrten Lippe**“, gemäß 1 Mos 11.9, muß sich trotz alledem sprachlich verständigen können. Dazu zählt auch, daß es mindestens EINE VERGANGENHEITSFORM und mindestens EINE ZUKUNFTSFORM in irgendeiner Art und Weise geben muß. Wenn man z. B. nicht zwischen: „**Ich werde essen**“ und „**gegessen habe ich**“ sprachlich unterscheiden kann, wäre keine einwandfreie Verständigung möglich, was auch indirekt aus 1 Mos 1.14 zu entnehmen ist: „**bezeugte** *Zeiten*“. Die Ausrede, man könne das hebräische >Vollendete<, hier 2. Vergangenheit und das hebräische >Un-Vollendete<, hier 1. Zukunft, mit anderen Sprachen nicht vergleichen, ist als unzutreffend.